

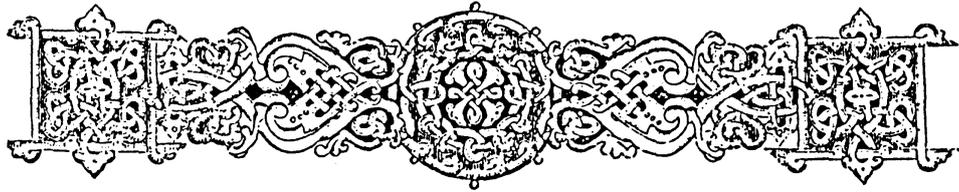


ВѢТХІЙ ЗЯВѢТЬ

Кни́га

ПѢСНЬ ПѢСНЕЙ
ЦАРЯ СЛОМОНА.



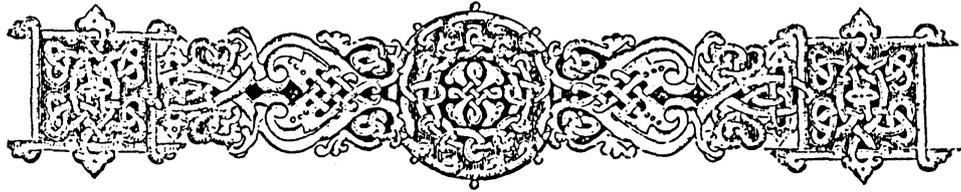


Глава 1.

А лóбжетъ мѧ ѿ лóбзѧнїи оубѣдѣнїи твоѣхъ: ꙗкѡ блага соца твоѧ паче вїна,
2 и вонѧ мѣра твоегѡ паче всѣхъ ѡрѡмѡтъ. Мѣро нзлѧноѡ нма твоѡ: сегѡ
радн ѡтроковнцы возлюбѧша тѧ. 3 Привлекѡша тѧ ^[1]: влѣдѣхъ тебѣ въ коню
мѣра твоегѡ течемъ. Введѣ мѧ царь въ лóжницѣ твоѡ: возрадѣемъ и возве-
селѧмъ ѡ тебѣ, возлюбимъ соца твоѧ паче вїна: правѡтъ возлюбѧ тѧ.
4 Чернѧ ѣмь ѡзъ и добра, дщѣри іерлѧмскїѧ, ꙗкоже селѣнїѧ кндѣрка, ꙗкоже
завѣсы соломѡнн. 5 Не зрѧте менѣ, ꙗкѡ ѡзъ ѣмь ѡчернѣна, ꙗкѡ ѡпалѧ мѧ
сѡнце: сынове мѧтере моеѧ сварахѣмъ ѡ мнѣ, положѧша мѧ стѣжа въ
вїноградѣхъ: вїнограда моегѡ не сохранихъ. 6 Возвѣстѧ мнѣ, ѣгѡже возлюбѧ
дѡша моѧ, гдѣ пасѧши; гдѣ почивѧеши въ полдне; да не когдѧ бѣдѣ ꙗкѡ
ѡблагѡщамъ на стѣды дрѡгѡвъ твоѣхъ. 7 Яще не оубѣдѧ сѧмѡю тебѣ, добра
въ женѡхъ, нзбѧди ты въ пѡтѡхъ пѡстѣхъ и пасѧ кѡзлицѧ твоѧ оубѣдѣнїи
пѡстыркнхъ. 8 Кѡнѣмъ моимъ въ колѣннцѣхъ фараѡновѣхъ оуподѡбнхъ тѧ,
блѧжна мѡ. 9 Чтѡ оубѣдѣны лннѣты твоѧ ꙗкѡ гѡрлицы, вѣѧ твоѧ
ꙗкѡ мѡннѣты; ^[10] подѡбѧ злѡта сотворѧмъ тѧ въ пѣтрѡтѧмн сребрѧ. ^[11] Дѡнде-
же (бѣдетъ) царь на воклонѣнїи своѣмъ, нрдѣ мѡн дадѣ коню твоѡ. ^[12] Влѣдѣнїе
стѣжн брѡтъ мѡн ^[12] мнѣ, посредѣ соца моѣю водворѧтъ: ^[13] грѣзнъ кѡпровъ
брѡтъ мѡн мнѣ въ вїноградѣхъ ѣнѣдѡвѣхъ. ^[14] Сѣ, ѣсн добра, нскренна мѡ,
сѣ, ѣсн добра: ѡчи твоѡ голѣннѣ. ^[15] Сѣ, ѣсн добра, брѡтъ мѡн, и ѣще красѣнъ:
ѡдръ нѡшъ со ѡсѣнѣнемъ, ^[16] преклѧди дѡмѣ нѡшегѡ кѣдрѡвн, дскн нѡша
кѡпарѣннѧ.

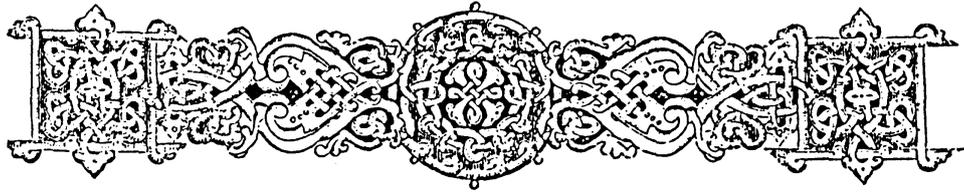
[1] ѡбр.: влѣдѣ мѧ.

[2] ѡбр.: возлюбленнѧ мѡн.



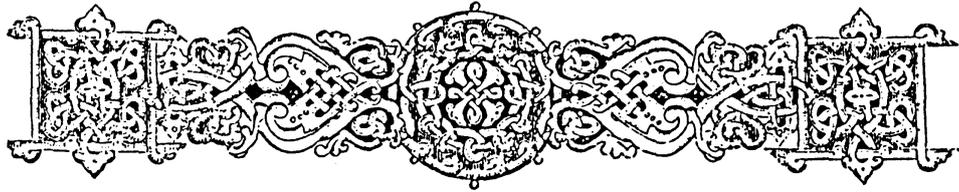
Глава 2.

З цвѣтъ польный и крины оудольный. ² Иакоже крины въ терни, такъ искренна моя посреде дщерей. ³ Иакъ яблонь посреде деревьевъ лѣсныхъ, такъ братъ мой посреде сыновъ: подъ сѣнь егѡ вохотѣхъ и едоухъ, и плодъ егѡ сладокъ въ гортани моему. ⁴ Введите мѧ въ домъ вина, вчините ко мнѣ любовь: ⁵ оутвердите мѧ въ мурѣхъ, положите мѧ во яблочехъ: якъ оублажена (ѣсмь) любовью азъ. ⁶ Шѣща егѡ подъ главою моею, и десница егѡ обѣмлетъ мѧ. ⁷ Заклахъ вѣсы, дщерь иерлѣмля, въ сѣлахъ и крепостехъ ея: лице возставите и возбудите любовь, дондеже вохощетъ. ⁸ Глазъ брата моего: се, той ѣдетъ, скачѧ на горы и прескачѧ на холмы. ⁹ Подобенъ естъ братъ мой еернѣ или младъ еленю на горахъ ведильскихъ. Се, сей стоитъ за стѣною нашею, прогладѧи оконцами, принциѧи сквозѣ мрежи. ¹⁰ Обѣщлетъ братъ мой и глаголетъ мнѣ: востани, прїиди, ближна моя, добра моя, голубице моя. ¹¹ Иакъ се, зима прїиде, дождь ѡнде, ѡнде себѣ: ¹² цвѣти явшаца на земли, время оберѣзанїа припѣ, глазы горлицы слышанъ въ землю нашею: ¹³ смоквь и знесѣ цвѣтъ свой, виноградъ зрѣюще дѧша коню. Востани, прїиди, ближна моя, добра моя, голубице моя, и прїиди. ¹⁴ Ты, голубице моя, въ покрѡвѣ каменнѣ, близъ предстѣнїа: яви ми зракъ твой, и оубышанъ сотвори ми глазы твои: якъ глазы твои сладокъ, и образъ твой красенъ. ¹⁵ И мните намъ лѣсы малыя, губѣщыя винограды: и виноградъ нашъ созрѣваютъ. ¹⁶ Братъ мой мнѣ, и азъ есмь, пасыи въ кринахъ, ¹⁷ дондеже дхнѣтъ день, и двнгутца сѣни. Обратисѧ, оуподобисѧ ты, брате мой, еернѣ или младъ еленю на горахъ юдолий.



Глава 3.

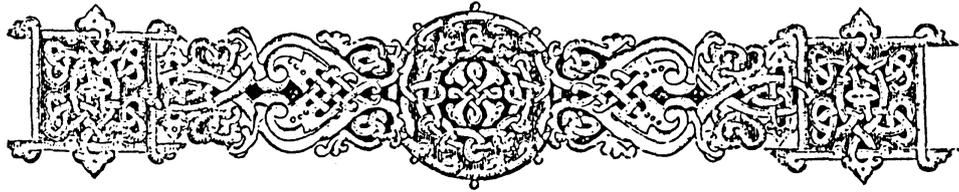
Иа лóжи моэмз въз нóщехз н́скáхз, ѣгóже възлюбѣ дшà моà, н́скáхз ѣгò, н́ не ѡбрѣтóхз ѣгò: въззвáхз ѣгò, н́ не послáша мене. ² Востáнѣ оубо н́ ѡбѣдѣ во градѣ н́ на тóржнцнхз н́ на стóгнахз, н́ понцѣ, ѣгóже възлюбѣ дшà моà. Понскáхз ѣгò, н́ не ѡбрѣтóхз ѣгò: звáхз ѣгò, н́ не послáша мене. ³ ѡбрѣтóша мà стрегѣщн, ѡвходáще во градѣ: в́дѣсте ли, ѣгóже възлюбѣ дшà моà; ⁴ ѣ́кѡ мáлѡ ѣгà прендóхз ѡ н́хз, дóндеже ѡбрѣтóхз, ѣгóже възлюбѣ дшà моà: оудержáхз ѣгò, н́ не ѡстáвнхз ѣгò, дóндеже введóхз ѣгò въз дóмз мáтере моеà н́ въз чертóгз зачѣншá мà. ⁵ Заклáхз вáсз, дщѣри ѣрл́нмсќа, въз с́лахз н́ въз крѣпостехз сѣльныхз: áще подв́жете н́ въздв́жете любóвь, дóндеже áще вохóщетз. ⁶ Ктò с́а възходáща ѡ пѣст́инн, ѣ́кѡ стевлò д́ма кадáще смýрнѣ н́ л́вáнз, ѡ вѣхз благобóнн мýровáрца; ⁷ Се, ѡдрз солómнъ, шестъдесáтз с́льныхз ѡкрестз ѣгò ѡ с́льныхз н́левыхз, ⁸ вѣн́ н́мѣще ѡрдж́а, нáдчѣнн на брáнь: мѣжз, ѡрдж́е ѣгò на бедрѣ ѣгò ѡ о́жаса въз нóщехз. ⁹ ѡдрз сотворн́ себѣ цáрь солómнъ ѡ древѣз л́вáнскнхз. ¹⁰ Столпы ѣгò сотворн́ срѣбрáны н́ възклонѣннѣ ѣгò зл́то: възхóдз ѣгò багрáнз, внѣтръ ѣгò кáменнѣ пóстлано, любóвь ѡ дщѣрей ѣрл́нмскнхз. ¹¹ Дщѣри с́внн, н́зыд́йте н́ в́днте въз царн́ солómнѣ въз вѣнцѣ, н́мже вѣнчà ѣгò мáтн ѣгò въз дѣнь ѡбрѣчѣннá ѣгò н́ въз дѣнь весѣл́а сѣрдца ѣгò.



Глава 4.

Дѣ, ѣси добра, ближнаа моа, ѣ, ѣси добра: Очи твои голубиѣ, кромѣ замолчаниа твоего: влси твои ѣкв стада козицз, ѣже ѡкрышася ѡ галаада.
² Збы твои ѣкв стада ѡстриженыхз, ѣже нзидоша нз кдпѣли, вса двоеплѡдны, и неродѡциа нѣсть вз нихз. ³ Ёкв вервь червена оустнѣ твои, и бсѣда твоа красна: ѣкв ѡброцѣнѣ шипка ланиты твоа, кромѣ замолчаниа твоего. ⁴ Ёкв стѡлпз давидовз вѣа твоа, созданз вз далпѡдѣ: тысаца цнтѡвз вѣситз на нѣмз, вса стрѣлы сильныхз. ⁵ Авѡ соца твоа ѣкв авѡ мааа близницѡ сѣрны, пасѡмаа во кринахз, ⁶ дондеже дхнѣтз дѣнь, и подвѣгнѡтсѡ сѣни. Пондѡ ссѣ кз горѣ смѣрнѣи и кз холмѡ лѣванскѡ. ⁷ Вса добра ѣси, ближнаа моа, и порѡка нѣсть вз тебѣ. ⁸ Градѣ ѡ лѣана, невѣсто, градѣ ѡ лѣана: прѣндѣ и прѣндѣ нз начаа вѣры, ѡ главы снѣра и лѣрмѡна, ѡ ѡградз лѣвокихз, ѡ горз пардалѣовз *. ⁹ Сѣрдце наше прѣвлекла ѣси, сестрѡ моа невѣсто, сѣрдце наше прѣвлекла ѣси ѣдинимз ѡ Очѣю твоѣю, ѣдинимз монѣстомз вѣи твоеа. ¹⁰ Чтѡ оѡдобрѣста соца твоа, сестрѡ моа невѣсто; чтѡ оѡдобрѣста соца твоа пѣче вѣна, и вѡна рѣзз твоихз пѣче всѣхз ѡршмѡтз; ¹¹ Сѡтз икапаютз оустнѣ твои, невѣсто, мѣдз и млекѡ подѡ ѡзыкомз твоимз, и благовѡнѣ рѣзз твоихз ѣкв благоухѡнѣ лѣана. ¹² Вертоградз заклучѣнз сестрѡ моа невѣста, вертоградз заклучѣнз, истѡчникз запечатлѣнз. ¹³ Лѣтѡрасли твоа еадз шипковз сз плодомз ѣблочнымз, кѣпри сз нѣрдамн, ¹⁴ нѣрдз и шафранз, трѡстѣ и кѣннамѡнз со всѣми дрѣвѡми лѣанскимн, смѣрна, ѡлѡи со всѣми пѣрвымн мѣрамн, ¹⁵ истѡчникз вертограда, и клѡдзвь воды живы и истѣкающѣа ѡ лѣана. ¹⁶ Востѡнн, сѣверѣ, и градѣ, ѡже, и повѣи во вертоградѣ моѣмз, и да потѣкѡтз ѡршмѡты мои.

* рѣсѣи

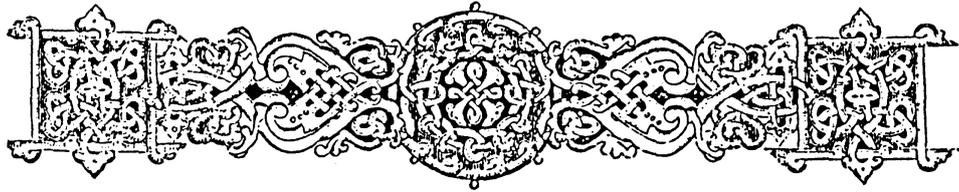


Глава 5.



а снѣдетъ братъ мой въ вертоградъ свой ѥ да ѣстъ плодъ оубоцѣи евоихъ. Винодохъ въ вертоградъ мой, сеяро моѡ невѣсто: ѡбнмаха смърнѡ моѡ со ароматами моими, іадохъ хлѣбъ мой съ медомъ моимъ, пихъ вино моѡ съ млекома моимъ. Іадѣте, ближнии, ѥ пѣйте ѥ оупѣйте, братѣа. ² Ізъ сплю, ѥ сердце моѡ бѣдетъ: гласъ братѡ моего оударѣетъ въ дѣри: ѡверзи ми, сеяро моѡ, ближнаа моѡ, голубице моѡ, совершенаа моѡ: ѣкѡ глава моѡ наполниа росѡ, ѥ влаги моѡ капель ноцныхъ. ³ Совекоха ризы моеѡ, какѡ ѡблекѡ въ нѡ; оумихъ нозѣ мой, какѡ ѡквернѡ ѥхъ; ⁴ Братъ мой послѡ рѡкъ своѡ сквозѣ квѣжню, ѥ древо моѡ вострепетѡ ѡ негѡ. ⁵ Восстаха ѥзъ ѡверети братѡ моего: рѡцѣ мой ѥкапаша смърнѡ, персты мой смърны пѡлы на рѡкахъ заключѣна. ⁶ ѡверзоха ѥзъ братѡ моего: братъ мой прѣде. Дѡша моѡ ѥзѣ въ слово ѣгѡ: взыкаха ѣгѡ, ѥ не ѡбѣтоха ѣгѡ: звахъ ѣгѡ, ѥ не послѡша мене. ⁷ Обѣтоша ма стрѣжѣ ѡходѡциѡ во градѣ: бѣша ма, ѡзвѣша ма, взѡша верхнюю ризѡ ѡ мене стрѣжѣ стѣнниѡ. ⁸ Захлахъ вы, дѡдѣри іерлѡмскѣа, въ силахъ ѥ въ крѣпостехъ сѣльныхъ: ѥце ѡбращете братѡ моего, возвѣстите ѣмѡ, ѣкѡ оѡзвѣлена любѡвѣю ѥзъ ѣемь. ⁹ Чтѡ братъ твоѡ пѣче братѡ, добраа въ женахъ; чтѡ братъ твоѡ ѡ братѡ, ѣкѡ такѡ захла ѣнѡ насъ; ¹⁰ Братъ мой бѣла ѥ черменъ, ѥзѣрѡнъ ѡ темъ: ¹¹ глава ѣгѡ златѡ ѥзѣрѡнно, власѣ ѣгѡ кѡдрѡвы, черны ѣкѡ вранъ: ¹² Ѧчи ѣгѡ ѣкѡ голубицы на ѥполнѣнѡхъ водъ, ѥзмовѣни во млецѣ, сѣдѡцыа въ наполнѣнѡхъ (*водъ): ¹³ лѡнѣты ѣгѡ ѣки фѣлы аромѡтѡ, прозѡбѡющѣа благобѡнѣ: оустнѣ ѣгѡ крѣны, каплющѣа смърнѡ полнѡ: ¹⁴ рѡцѣ ѣгѡ ѡбѡченѣ златѣ, наполнѣны дарѣа: древо ѣгѡ содѡдъ слоновѣй на камени сафѣровѣ: ¹⁵ лѡста ѣгѡ столпѣ мѡрѡрѡвы, ѡновѡни на степѣнѡхъ златыхъ: вѣдъ ѣгѡ ѣкѡ лѡванъ, ѥзѣрѡнъ ѣкѡ кѡдрѡве: ¹⁶ гортѡнъ ѣгѡ сладостъ, ѥ всѣ желѡнѣ: ѣнѡ

БРАТЪ МОЙ И СЕЙ БЛИЖНІЙ МОЙ, ДЦЕРИ ІЕРУСАЛИМ. ¹⁷ КІМЪ ТІДЕ БРАТЪ ТВОЙ,
ДОБРАА ВЪ ЖЕНАХЪ; КІМЪ ОУКЛОНИША БРАТЪ ТВОЙ; И ВЪЗЫЦЕМЪ СЪГЪ ИЗ ТОВАЮ.



Глава 6.

Вра́тъ мо́й си́де въ вертогра́дъ сво́й, въ мѣстѣ а́рмлатъ, па́сѣвѣти въ верто-
гра́дѣхъ ѿ собра́ти крѣны. ² А́зъ бра́тъ моему́ ѿ бра́тъ мо́й мнѣ, пасы́и въ
крѣнѣхъ. ³ Добра́ е́си, бли́знаа моѧ, ѡ́къ благоволе́нїе, красна́ ѡ́къ іерлѣ́мъ,
о́ужасъ ѡ́къ вчннѣ́нны *. ⁴ О́брати́ О́чи твоѧ ѡ́ мене́, ѡ́къ тѣи воєкря́нша
ма̀: влѣи́ твоѧ, ѡ́къ стада́ ко́зъ, ѡ́же взыдо́ша ѡ́ гала́да: ⁵ зѣбы́ твоѧ,
ѡ́къ стада́ ѡ́стриже́ныхъ, ѡ́же взыдо́ша ѡ́ кѡпѣ́ли, всѧ́ бли́знаа́та родѧ́щыа,
ѿ безча́дныа́ нѣсть въ нѣхъ: ѡ́къ ве́рвь червѣ́на о́усти́ѣ твоѧ, ѿ бесѣ́да твоѧ
красна́: ⁶ ѡ́къ ѡ́роце́нїе шѣ́пка лнѣ́ты твоѧ, кро́мѣ́ замолча́нїа твоєгѡ́.
⁷ Шестьде́сатъ е́сть ца́рнцъ ѿ се́мьдесе́тъ налѡ́жницъ, ѿ ю́нотъ, ѿ мже́ нѣсть
числа́: ⁸ е́дина е́сть голѡ́вица моѧ, со́верше́ннаа моѧ: е́дина е́сть ма́тери
свое́й, ѿзбра́нна е́сть роди́вшей ю̀: ви́дѣша ю̀ дщѣ́ри ѿ о́блжѣ́нша ю̀, ца́рнцы ѿ
налѡ́жницы, ѿ воєхѡ́нша ю̀. ⁹ Кто́ е́а прони́цающа́ а́ки о́устро, добра́ ѡ́къ
лѡ́на, ѿзбра́нна ѡ́къ со́лнце, о́ужасъ ѡ́къ вчннѣ́нны; ¹⁰ Въ вертогра́дъ о́рѣхѡ́въ
си́дохъ ви́дѣти въ пло́дѣхъ пото́ка, ви́дѣти, а́ще процвѣ́тѣ́ вѣногра́дъ ѿ
возра́стоша шѣ́пки. ¹¹ Тѣ́мъ да́мъ со́ца моѧ тебѣ́: не разѡ́мѣ́ душа́ моѧ,
положи́ ма̀ на колесни́цѣ́ а́мїнада́вни. ¹² О́брати́са, ѡ́брати́са, е́ламї́тіно, ѡ́бра-
ти́са, ѡ́брати́са, ѿ о́зри́мъ въ тебѣ́.

* ѡ́полчѣ́нны



Глава 7.

Утò оубидите оу елламитїны; приходѣша ѣакъ лики полкѡвъ, что оукрашаша стѡпы твоѡ во ѡбѣтїихъ твоихъ, дщїи надѣла; чїны бедръ твоѣю подобни оуеерѡземъ, дѣлѡ рѣкъ хѡдожника: ² пѡпъ твоѡ чѡша нѣточѣна, не лишѣема мѣтѡ: чрѣво твоѡ ѣакъ стѡгъ пшеницы, ѡграждѣнъ въ крїнахъ: ³ двѡ сосцѡ твоѡ, ѣакъ двѡ млѡда близнецы сѣрны: ⁴ вѣла твоѡ ѣакъ стѡлпы слонѡвыи: **О**чи твоѡ ѣакъ ѡзѣра во ѡсевѡнѣ, во вратѡхъ дщѣрей многїихъ: нѡсы твоѡ ѣакъ стѡлпы лїванскїи, сматрѡдїи лице дамѡска: ⁵ глава твоѡ на тебѣ ѣакъ кармїлъ (гора), и заплетѣнїе главы твоѡ ѣакъ багрянїца, царь оувѡзанъ въ прерїстѡнїихъ. ⁶ Что оукрашаша ѡсї, и что оуладїаша ѡсї, любви, во млѡдогѣхъ твоихъ; ⁷ стѣ величїе твоѡ: оуподѡблѣша ѡсї фїнїкѡ, и сосцѡ твоѡ грезнѡмъ. ⁸ Рѣкѡхъ: възїдѡ на фїнїкѡ, оудержѡ высотѡ ѡгѡ: и едѡдѣтъ сосцы твоѡ ѣакъ грезнове вїнограда, и конѡ ноздрѣй твоихъ ѣакъ ѣблѡка: ⁹ и гортѡнь твоѡ ѣакъ вїно благо, хѡдѡщее брѡтѡ моемѡ въ правѡсть, довольнѡ оустнѡмъ моїмъ и зѡбѡмъ. ¹⁰ **И**зъ брѡтѡ моемѡ, и ко мнѣ ѡбращѣнїе ѡгѡ. ¹¹ Прїидїи, брѡте мої, и възїдемъ на сѣлѡ, водворїмѡ въ сѣлѣхъ: ¹² оуранїмъ въ вїноградѡ, оубидїмъ ѡще процвѣтѣ вїноградъ, процвѣтѡша ли ѡвѡщїе, процвѣтѡша ли ѣблѡка; тѡмѡ дѡмъ тебѣ сосцѡ моѡ. ¹³ Мандрагѡры дѡша конѡ, и при двѣрѣхъ нѡшихъ всї плоды нѡвїи: до вѣтхїихъ, брѡте мої, соблюдѡхъ тїи.



Глава 8.

Ктò дáстѣ тà, брáте мòй, сѣща сощѣ мáтере моеà; ѡбрѣтши тà внѣ цѣлѣю тà, н̄ ктòмѣ не оўничижáтѣ менѣ. ² Пòймѣ тà, введѣ тà вѣ дòмѣ мáтере моеà н̄ вѣ лòжницѣ зачѣншѣ мà: тáмѣ мà нáчнѣши: напою тà ѡ вѣнà сѣ вонáми стрòенагѣ, ѡ воды ѣблѡкѣ мòнѣхѣ. ³ Шѣща ѣгѡ подѣ глáвòю моѣю, н̄ деснѣца ѣгѡ ѡбѣметѣ мà. ⁴ Заклáхѣ вáсѣ, дщѣри ѣрлѣмскѣа, вѣ снáхѣ н̄ вѣ крѣпостѣхѣ сѣльныхѣхѣ: ѣще подвѣжете н̄ воздвѣжете любòвь, дòндеже ѣще вохòщѣтѣ. ⁵ Ктò снà вохòдáщѣа оўбѣлѣна н̄ оўтвержáема ѡ брáтѣ своѣмѣ; подѣ ѣблонѣю возбдáхѣ тà: тáмѣ роднѣ тà мáти твоà, тáмѣ побòлѣ твоòю рòждшáа тà. ⁶ Положнѣ мà ѣакѣ печáть на сѣрдѣцы твоѣмѣ, ѣакѣ печáть на мѣщѣ твоѣй: занѣ крѣпкà ѣакѣ смѣртѣ любѣ, жѣстока ѣакѣ ѣдѣ рѣвнòстѣ: крѣпа ѣа крѣпа òгнà, (*оўглѣе òгненно) плáмы ѣа. ⁷ Водà мнòга не мòжетѣ оўгаснѣти любѣ, н̄ рѣки не потòпáтѣ ѣа. ѣще дáстѣ мѡжѣ вѣ н̄мѣнѣе своѣ за любòвь, оўничиженѣемѣ оўничижáтѣ ѣгò. ⁸ Сестрà нáша малà н̄ сощѣ не ѣмáть: чтò сотворѣмѣ сестрѣ нáшей вѣ дѣнь, вòньже ѣще глáгòлати сá вѣдетѣ ѣн̄; ⁹ ѣще стѣнà ѣсть, сограднѣмѣ на нѣй забрáла срѣбрàна: н̄ ѣще двѣрь ѣсть, напнѣшемѣ на нѣй дѣкѣ кѣдровѣ. ¹⁰ ѣзѣ стѣнà, н̄ сощѣ мòй ѣакѣ столпнѣ: ѣзѣ вѣхѣ во òчѣю ѣхѣ ѣки ѡбрѣтáющáа мнѣрѣ. ¹¹ Виногрáдѣ бѣсть соломòнѣ во вѣеламòнѣ: дáдѣ вѣногрáдѣ своѣ стрѣгѣцѣымѣ: мѡжѣ приннесѣтѣ вѣ плòдѣ ѣгѡ тѣислѣщѣ срѣбрѣннѣкѣ. ¹² Виногрáдѣ мòй предò мнòю: тѣислѣща соломòнѣ н̄ двѣсти стрѣгѣцѣымѣ плòдѣ ѣгѡ. ¹³ Сѣдáнѣ вѣ вертогрáдѣхѣ, н̄ дрѣзѣ вѣнѣмлющѣи глáсѣ твоѣмѣ: глáсѣ твоѣи вѣнѣши мнѣ. ¹⁴ Бѣжнѣ, брáте мòй, н̄ оўподòбнѣса сѣрнѣ н̄лн̄ юнѣ ѣлѣней, на гòры арѡмáтѣвѣ.

